

蘇聯醫學上的偉大發明

組織療法概說

錢春綺編

ТКАНЕВАЯ ТЕРАПИЯ



譯者：馬世榮、謝德治、謝德治、謝德治

上海新亞書店印行

81
78

前 言

組織療法是蘇聯眼科醫師費拉托夫所創始的一種最新的醫療方法，最初是在各種眼科疾病上，得到偉大的效果；但是不久，他的應用範圍，就被擴大到醫學全部門，尤其是對於各種潰瘍，特別是胃、十二指腸潰瘍，氣喘病等，都表現了卓越的療效，甚至對於結核，也寄予了無窮的希望。

最近，在上海各大醫院裏，都開始了組織療法，一般病人，對於這個新的嘗試，也都感到興趣；因為有許多疾病，在目前，還沒有特效療法，這就使他們不得不把治癒的希望，寄托在這種來自蘇聯的新的治療方法上。

關於組織療法的問題，在國內雖然有過不少零星的譯載，但是，作稍有系統性介紹的一般讀物，尚不多見。本書的目的，就是爲了滿足這種要求而編寫的。

本書不但是供給一般醫務工作者做臨床應用時的參考，

也可以讓一般懷抱痼疾，無處求醫的大衆，從這本小冊子裏得
到一點認識、啓示和希望。

1951年5月

編 者

識於上海市立第四人民醫院

目 次

組織療法的價值及其動向	1
組織療法的創始人——烏·彼·費拉托夫	5
組織療法的起源及其發展	14
組織療法的理論基礎——生原性刺激素學說	19
盧免澤夫對組織療法的修正	24
組織材料的來源及其操作過程	26
組織材料使用的方法	32
施行組織療法後的反應	37
組織療法的適應症與禁忌症	39
組織療法在臨床上的應用	41
在眼科方面的應用	42
在外科方面的應用	46
在內科方面的應用	49

在小兒科方面的應用.....	51
在婦科方面的應用.....	53
在皮膚科方面的應用.....	55
在耳鼻喉科方面的應用.....	56
目前上海各醫院施行組織療法的概況.....	59

組織療法的價值及其動向

組織療法自從 1933 年由費拉托夫氏發表以來，已經有了十八個年頭，靠着蘇聯政府的支持和提倡，還有蘇聯各位醫學專家的研究和推進，已經成爲一個有很大價值的最新的醫學治療方法。

組織療法不但在眼科領域裏，起了很大的作用，並且被廣泛地應用到醫學上的其他各科部門去，而表現了可驚的效果。

組織療法也不但在蘇聯一個國家的領域內被廣泛地施行，而且也喚起了蘇聯國外各個頭家的注意和激試。就像英、美那樣醫學比較發達的國家，也常常可以在雜誌上看到組織療法的介紹，或者應用結果的報導。

在東方的日本，在日共指導之下，也已經由 1949 年起，把組織療法向全國各地推行起來。

這一切都是在說明：組織療法已經有了世界的意義。

在我國，自從1948年起，首先由東北中國醫科大學試用；其後，哈爾濱、瀋陽、北京、天津、西安等地的大醫院也都相繼研究採用；在華東地區，像上海國立同濟大學醫學院附屬醫院、上海鐵路醫院、上海市立第四人民醫院等，也都已積極地推廣組織療法的應用。

最近，自從中央衛生部號召全國衛生行政機關及醫療機構推行組織療法以來，這個新的課題，更引起了廣大的醫務工作者的注意，也給千萬被疾病苦惱着的病人，帶來了新的喜悅和希望。

在上海各個醫院裏，關於介紹組織療法的演講會，已經是不止一次地在連續地舉行，少數的醫院裏也已經有了組織療法委員會的籌備和召集，準備迎接這一個醫務工作者的新的任務。

毫無疑問地，在目前，組織療法是特別應當喚起我們的重視和應用。

首先，這種療法，是一種方法最簡便而應用很廣泛的治療方法。對於施行組織療法的病人，普通在門診部就可以施行，而不一定需要住院，這樣，就使組織療法的推行，能得到很普遍的應用。

其次，施行組織療法，並沒有不良的反應，因此對於這種手術的施行，是十分安全而沒有什麼特別的顧慮的。

第三，組織療法是一種最經濟的療法，用不着化很大的代價，而能得到一定的效果。例如對於一個結核病人，假使用鏈黴素一百瓶去治療，按目前市價四萬二千元一瓶計算，就要四百二十萬元；可是我們用組織療法治療的話，僅需要一點很低的代價。這就可以省下一筆鉅額的金錢，而且又可以省去國家一筆外匯的消耗。

第四，組織療法的材料到處皆有，用不着仰仗國外。施行此種手術，在任何地方，任何環境之下，皆能不發生困難。

最後，說到組織療法的應用，是相當廣泛，而其治療效果，也是人所共知。有許多一向認為很棘手的疾病，如枝氣管氣喘、下肢潰瘍、胃十二指腸潰瘍等，組織療法都能給這些患者帶來新的希望。

雖然如此，組織療法到今天還沒有得到充分的更廣泛的使用。在上海各個市立醫院裏，還沒有普遍地進行起來。在醫學雜誌上，也沒有見到足夠的介紹和討論。

而且，有許多人，對於這種新的療法，還抱着一種漠然的態度，認為是一種奇談。

其實，翻開世界醫學史，我們今天所有的醫學成果，許多許多，都是從奇跡而變成事實的。

在蘇聯也是一樣，有許多保守份子認為組織療法是沒有醫學的根據，也有人批評是違反蘇聯醫學的原則的。可是這許多論調，結果是要受到批評和痛斥的。

真理報在1949年9月15日曾經發表社論，題為『保衛革命的醫學家』，曾經對這種落後而保守的態度予以撻伐。

蘇聯保健部機關報也曾經以『反對保守主義，發展新事物』為題，在1949年10月15日發表論文，批評一些反對新方法的教授們，由於他們墨守成規，害怕新的東西，以為只有真正的著名學者的工作，才是合乎科學的，正由於這種傲慢的幼稚的態度，以致在一般人民大眾的面前落伍。

這種批評，正好轉用過來，讓一部份輕視和懷疑組織療法的朋友們反省一下。

自然，組織療法，雖然發展到今天，到底還沒有突過學術研究的階段，有許多理論，還沒有得到確切的定論；有許多方法，也沒有得到統一的規定……這一切，都是需要每一個醫務工作者來進行實驗和完成的。

組織療法的創始人——烏·彼·費拉托夫

烏拉季米爾·彼得洛維奇·費拉托夫 (Владимир Петрович Филатов) 於 1875 年 2 月 28 日生於俄羅斯伏爾加河流域，奔薩縣 (Пенза) 沙蘭斯克區 (Саранск) 米哈伊羅夫村 (Михайлов)，一個鄉村醫生的家庭裏。這家庭不久就搬到辛比爾斯克 (Симбирск 現名 Ульяновск) 去，因為他的父親彼得·飛道洛維奇·費拉托夫 (Петр Федорович Филатов) 在辛比爾斯克 一處醫院裏當外科及眼科醫生。

彼得·飛道洛維奇 有四位弟兄都獻身在醫學事業，因此他對於自己的兒子，也很早就要他將來學醫——特別是眼科。

受着他父親的影響，烏拉季米爾·彼得洛維奇 在 1892 年，辛比爾斯克 中學畢業以後，就毫不猶疑地選定了自己的專門學科，而於同年進入了莫斯科大學醫學院 讀書。

在學生時代，當學校放假的時期，他就到他父親的醫院裏

見習，幫助他父親檢查病人和施行手術。因此，這位青年學生，充分地了解到許多病人失明的痛苦。同時又因為他有眼科醫生實地臨床指教，這就使他決定了把一身獻給眼科學。

那時，醫學院的眼科教授是俄國有名的眼科醫師克留科夫（A. A. Крюков）。烏拉季米爾·彼得洛維奇在1897年大學畢業以後，就留在他那兒當住院醫師。這裏應當注意的，在他日後盡半生之力從事研究的角膜移植術，他在學生時代，早就發生極濃厚的興趣了。

烏·彼·費拉托夫在他自己的『回憶錄』裏，曾經寫着：『當我在醫科四年級做學生的時候（1896年），研究克留科夫的「眼科學」，我的興趣就被吸引到那些課題，就是著者所提供的對於白內障病人用角膜移植法作為恢復視力方法的問題。在教科書裏告訴我們：完全白內障病人，可以用動物（雞、羊）的角膜行移植法。』

在克留科夫手下做住院醫師的時候，烏·彼·費拉托夫又在葛羅文教授（C. C. Головин）指導之下學習研究眼睛的方法，並且跟葉味茨基教授（Ф. О. Евецкий）學習眼病解剖學。在這個時期，他第一次寫了兩篇關於先天性眼畸形的報告論文。

1899 年烏·彼·費拉托夫轉到莫斯科眼科醫院當住院醫師，在那兒，一直工作到 1903 年。在醫院裏，在拉日區尼可夫（Лажечников）指導之下，他學會了外科的技術，並且獲得許多的臨床材料，從事眼病方面的局部病理，臨床及治療的研究。

1903 年烏·彼·費拉托夫受葛羅文教授的聘請，往敖德薩新俄大學眼病治療所（現改敖德薩醫學院）當住院醫師。1906 年已經升任為助教，1908 年完成學位論文『眼科學上細胞毒之研究』（Учение о клеточных ядах в офтальмологии）。他把這篇論文獻給他的父親——他的科事思想的第一個領導人。

1911 年葛羅文前往莫斯科，其遺缺（新俄大學醫學院眼病臨床及講座主任）即由烏·彼·費拉托夫擔任。從這時候起，他就一直主持着這個臨床，差不多有四十年之久，從來沒有間斷過。在那一段期間，費拉托夫就很悉心地從事於角膜移植及圓形蒂狀鑷成形術的研究。

烏·彼·費拉托夫的科事事業，雖然開始於革命以前，但是，只有在偉大的十月社會主義革命以後，才能得到輝煌的成就。對於費拉托夫所有在角膜移植、外科成形術及其他眼科問題的研究的進展，需要廣泛的臨床的及實驗室的基礎。蘇聯

政府一向對於支持有價值的科學研究，是不遺餘力的，當他們考慮到費拉托夫研究工作的重要性，在1936年就決定成立一所實驗眼科科學研究院。在1939年就完成了兩幢三層樓的建築和一排學院房屋。對於院內的建設和設備，政府更不惜資金，因此這所研究院，不久就成為一所蘇聯最好的規模最大的眼科學術機關。200張病床、8個科學研究實驗室、愛克司光室、理療室，還有其他類似的設備——這就是對於費拉托夫科學工作的新基礎的最初成立的規模。

但是這樣的工作，因戰爭而中止了。德國軍隊攻入了蘇聯領土，費拉托夫乃和一部份學生撤退到比阿吉哥爾斯克（Пяртігорск），以後又撤退到塔什干（Ташкент），在那裏由蘇聯衛生部命令，即就第1262後方醫院先作小規模恢復烏克蘭眼科實驗學院，以後又由政府決定正式改名為烏克蘭眼病實驗學院。

在偉大的衛國戰爭期間，雖然有許多撤退後的困難條件，但是並沒有減少費拉托夫的科學方面的創造。他把一切的力量，用在治療蘇聯兵士及軍官上面，在醫院裏專心研究自己的治療方法，一點沒有疲憊之意。在戰爭期間，他又發表了許多小冊子和論文，如『眼科學對於紅軍之服務』（Офтальмолог-

ия на службе Красной Армии)、《眼科學上的圓形蒂狀皮瓣》(Круглый стебель в офтальмологии)、《組織療法》(Тканевая терапия)、《眼之角膜移植與組織療法》(Оптическая пересадка роговицы и тканевая терапия) 以及其他許多在雜誌和文集裏的論文。

隨着敖德薩的收復，費拉托夫和醫院同人們又回到原來的地方，一心一意從事於恢復工作，因為在敵人佔領期間，器材藥物有一部份被破壞了或者被掠奪了。

由於黨和政府機關的大力援助，在兩年之內，不但使他將研究院完全恢復，並且更擴大了他的臨床基礎，就是把病床增加到 320 張。

費拉托夫不僅主持着這一所大規模的眼科科學研究院，並且還繼續他的教授生涯，同時領導着自己的老基礎——醫學院眼病治療所，另外還擔任共和醫院顧問醫師，診視衛國戰爭中之傷殘人員，又經常去烏克蘭癩病院以及若干研究院之分院診視。他還擔任許多社會政治工作，如烏克蘭最高蘇維埃代表，烏克蘭及敖德薩眼科學會主席，組織療法委員會主席，以及許多科學政治普及學會的會員等。

費拉托夫的科學成就是豐富的，同時又是多方面的。他發

表了差不多 300 篇左右的論文。對於眼科方面的每一個部門，他幾乎都有新的發見和獨創。

關於這許多科學研究的業績，我們不可能在這裏作詳細的介紹，我們只能在這裏約略提起數點。

說起費拉托夫在醫學上最重要的貢獻，第一就是他在 1916 年發表的圓形蒂狀皮瓣 (Круглый стебель) 成形術，這是他首創的方法，以後又由彼得羅夫 (Н. Н. Петров) 及其他外科醫師得到充分的臨床證明，這實在是外科成形術上的一件劃時代的創舉，不能不說是蘇聯醫學的光榮。這種圓形蒂狀瓣成形術在軍陣外科上具有很大的價值，對於因現代各種武器而引起之廣大的傷殘病人，是普遍地應用的。

費拉托夫在醫學上的另一個偉大的貢獻，是關於角膜移植術方面的工作。他發明了一種特殊的眼科器械——環鑽 (трепан; trephine)，可以防止水晶體的損傷，和玻璃體的脫落。另外，關於角膜移植術的技術方面，和其他各種器械的改良，費拉托夫也有許多煞費苦心的改造。

在行角膜移植術的時候，還有一種困難，就是材料要從活人的眼睛上採取，也就是說，必須要等到一個需要做眼球摘出術的病人，然後才能將摘出來的眼球角膜，移植到另外一個病

人的角膜上去。

這種機會，是很不容易湊巧地等待得到的，這樣，就形成了一種供不應求的現象。

但是這種困難，經過費拉托夫的研究和實驗，終於被克服了。

費拉托夫宣佈了，用屍體眼球上的角膜，放在攝氏3度的溫度之下，儲藏三晝夜，不但可以做角膜移植術的材料，而且效果比用活人的角膜更好。

這種偉大的發見，是有很重要的臨床意義的。因為材料的獲得，十分便利，就可以使施行手術的機會增加，而對於盲人的造福，也就更普遍而廣泛了。

到1949年8月2日為止，單費拉托夫自己一個人所施行的角膜移植術，就有了一千個病人的數字。加上他助手們的手術，一共是1711病例。而在整個蘇聯的國境裏，施行本手術的病例，總數就達到了3269人。在角膜移植術被發明了一百三十年之內，全世界各國所做的手術，總計起來，比蘇聯的數字，還要差得很遠。

由角膜移植法脫胎，使費拉托夫在醫學上更獲得了一種驚奇的發現，就是本書所要講的組織療法（Тканевая тер-

ания tissue therapy)。

組織療法，不但對於眼科的疾病，如角膜炎、視神經萎縮、視網膜色素變性、青光眼等有驚人的效果，就是外科、內科、皮膚科，也都表現了優良的卓越的治療功效。尤其是有許多一向認為難以治癒的疾病，如胃潰瘍、下肢潰瘍、支氣管喘息等，經過組織療法的施行，都有了顯著的進步和痊癒。

組織療法被應用到醫學上的每一個部門，成為二十世紀醫學上的奇跡。

由於許多偉大的醫學貢獻，費拉托夫受到蘇聯政府的推崇和愛護。在1935年榮膺了功臣科學家的榮譽頭銜，1938年得到了勞動紅旗勳章，1944年得到列寧勳章。

就因為角膜移植術及組織療法研究的成功，於1941年榮獲斯大林一等獎賞。他並且成為烏克蘭科學研究院和蘇聯醫學研究院的正式會員。此外，還擔任着各種科學團體的名譽主席。

現在，在蘇聯，已經有一百五十個以上的城市和鄉村，使用組織療法，蘇聯政府衛生部，俄羅斯社會主義共和國衛生部，及烏克蘭社會主義共和國衛生部，都號召推行組織療法，尤以烏克蘭共和國衛生部在1948年，曾經組織了組織療法專